



KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NKZ 3 A1

(SE)

ELTANDBORSTE, BARN

Bruksanvisning

(LT)

ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS VAIKAMS

Naudojimo instrukcija

(PL)

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW DLA DZIECI

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

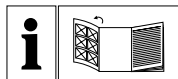
Bedienungsanleitung

IAN 312116

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

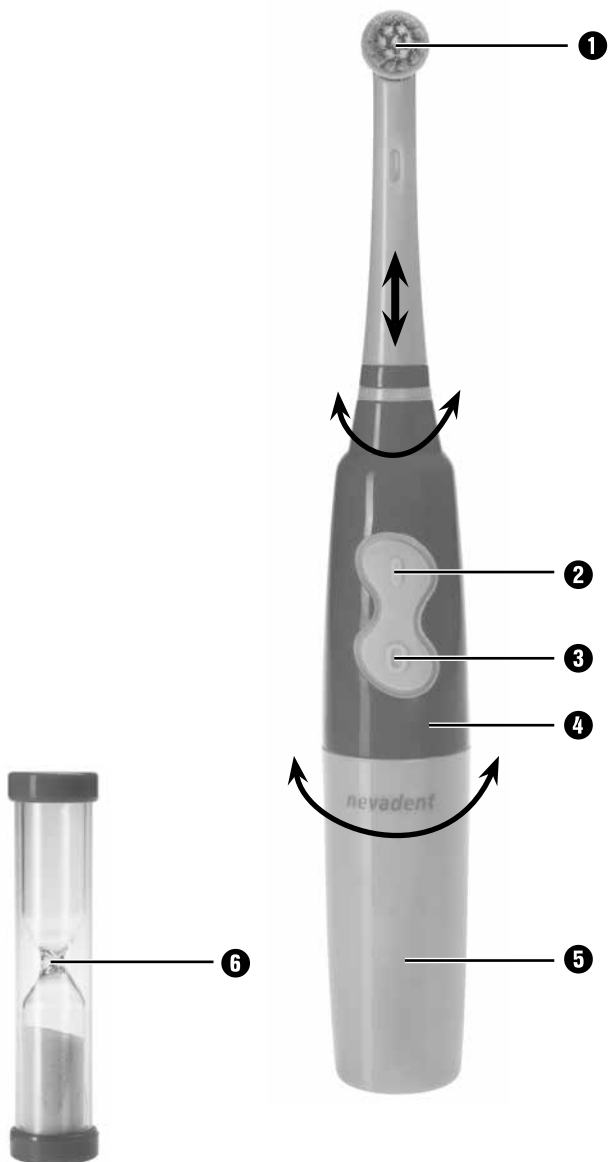
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	9
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	17
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Leveransens innehåll	2
Beskrivning	2
Tekniska data	2
Säkerhetsanvisningar	3
Förberedelser	4
Sätta på/Ta av borsthuvud	4
Borsta tänderna	4
Rengöring och skötsel	5
Kassering	6
Garanti från Kompernass Handels GmbH	6
Service	7
Importör	7
Beställa reservdelar	8

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Handenhet

4 borsthuvuden

2 batterier

1 ark med 4 klistermärken

Timglas

Förvaringsbox

Bruksanvisning

OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

Beskrivning

- 1 Borsthuvud
- 2 På-knapp
- 3 Av-knapp
- 4 Handenhet
- 5 Lock till batterifack
- 6 Timglas

Tekniska data

Spänningsförsörjning	2 st. 1,5 V --- (likström)
Batterityp	1,5V micro AAA LR03
Skyddstyp	IPX4 (stänkvattenskyddad)

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten för att undvika skador.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Produkten får inte komma i kontakt med heta ytor. Då kan den totalförstöras!
- ▶ Försök inte att själv öppna några delar av produkten (utom batterifacket). Det finns risk för personskador om produkten sätts ihop på fel sätt!

HANDSKAS MED BATTERIER

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara). Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.

HANDSKAS MED BATTERIER

- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Ta på skyddshandskar innan du rör vid läckande batterier. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.

Förberedelser

Skruva loss locket till batterifacket ❸.

- 1) Lägg in batterierna med polerna så som framgår av ritningen i facket.
- 2) Skruva fast locket till batterifacket ❸ igen.
- 3) Välj ett klistermärke och sätt det på produktens framsida.
- 4) Rengör det nya borsthuvudet ❶ i rent vatten innan du använder det.

Sätta på/Ta av borsthuvud

- Sätt fast ett borsthuvud ❶ på handenhetens ❷ drivaxel genom att vrida det en aning motsols.
- Ta av borsthuvudet ❶ genom att vrida lite medsols och samtidigt dra av det.

OBSERVERA

Använd endast originalborsthuvuden, för att undvika skador.

(Se kapitel Beställa reservdelar för att beställa fler tandborsthuvuden)

Borsta tänderna



Den här produkten är inte avsedd för barn under 3 år.

⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

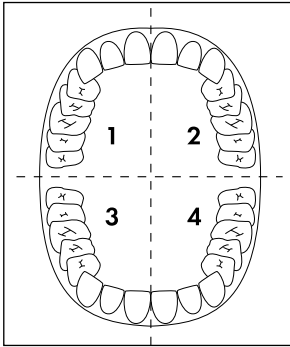
- 1) Sätt fast borsthuvudet ❶ på handenhetens ❷ drivaxel.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Vänd på timglasets ❹ och tryck på På-knappen ❺.

- 5) Dela in känen i fyra delar (kvadranter): höger överkäke, vänster överkäke, höger underkäke, vänster underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet **1** mot tandköttet och för det därifrån ner över tanden.
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av kindtänderna.
För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.
- 7) Efter ca 30 sekunder fortsätter du till nästa kvadrant. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- 8) Efter ca 2 minuter har all sand runnit igenom timglaslet **6** för att visa att man borstat tänderna i de 2 minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck på Av-knappen **3**. Tandborsten stannar.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.

- 11) Rengör borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta bort borsthuvudet **1** från handenheten **4**. Rengör drivaxeln och handenheten **4** genom att spola av dem snabbt med vatten. Håll då handenheten **4** med drivaxeln snett nedåt.

Rengöring och skötsel

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

-  Doppa aldrig ned handenheten **4** i vatten eller andra vätskor!
- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.

- 1) Ta bort borsthuvudet **1** från handenheten **4**. Rengör borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten efter varje användning.
Vi rekommenderar att borsthuvudet **1** rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Efter ca 3 månader, dock senast när borsten börjar bli spretiga ska du byta till ett nytt borsthuvud **1**.
- 2) Rengör drivaxeln och handenheten **4** genom att spola av dem snabbt med vatten. Håll då handenheten **4** med drivaxeln snett nedåt.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Återvinning av batterier

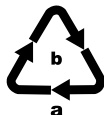


Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna.

Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna avfallshandteras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 312116

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NKZ 3 A1:



► Set med 8 tandborsthuvuden (blå)



► Set med 8 tandborsthuvuden (rosa)

Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida www.kompernass.com.



OBSERVERA

► Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

Spis treści

Wstęp.....	10
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	10
Zakres dostawy	10
Opis urządzenia	10
Dane techniczne	10
Wskazówki bezpieczeństwa.....	11
Czynności przygotowawcze	12
Zakładanie/zdejmowanie głowicy szczoteczki	12
Czyszczenie zębów.....	12
Czyszczenie i pielęgnacja.....	13
Utylizacja	14
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	14
Serwis.....	15
Importer	15
Zamawianie części zamiennych	16

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki

4 głowice szczoteczki

2 baterie

1 arkusz z 4 naklejkami

Klepsydra

Pudełko do przechowywania

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz nie posiada żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby, prosimy zwrócić się do serwisu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

- 1 Głowica szczoteczki
- 2 Włacznik
- 3 Wyłacznik
- 4 Uchwyt szczoteczki
- 5 Pokrywa wnęki na baterie
- 6 Klepsydra

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V --- (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- ▶ W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie nie może stykać się z gorącymi powierzchniami. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- ▶ Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu nieprawidłowego złożenia urządzenia!

POSTĘPOWANIE Z BATERIAMI

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!

POSTĘPOWANIE Z BATERIAMI

- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas.
- ▶ W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

Czynności przygotowawcze

Odkręć pokrywkę wnętrza na baterie ⑤.

- 1) Włóż baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami we wnętrzu baterii.
- 2) Przykręć ponownie pokrywkę wnętrza baterii ⑤.
- 3) Wybierz naklejkę i naklej ją z przodu urządzenia.
- 4) Przed pierwszym użyciem szczoteczki wymyj głowicę szczoteczki ① czystą wodą.

Zakładanie/zdejmowanie głowicy szczoteczki

- Załóż głowicę szczoteczki ① obracając ją lekko w lewo na wałek napędowy uchwytu szczoteczki ④.
- W celu zdemontowania głowicy szczoteczki ① obróć ją nieco w prawo i zdejmij ją jednocześnie do góry.

WSKAZÓWKI

Aby wykluczyć niebezpieczeństwo uszkodzenia szczoteczki, używaj zawsze oryginalnych głowic. (zapasowe głowice do szczoteczki, patrz formularz zamawiania)

Czyszczenie zębów



Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

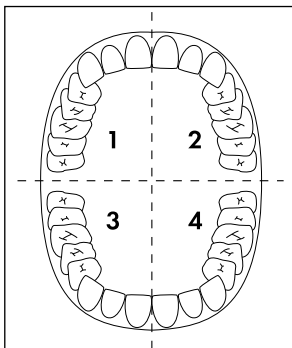
- 1) Załóż głowicę szczoteczki ① na wałek napędowy uchwytu szczoteczki ④.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKI

Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Odwróć klepsydę ⑥ i naciśnij włącznik ②.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części (ćwierci):
górną prawą, górną lewą, dolną prawą i
dolną lewą.



- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części:
Przyłóż głowicę szczoteczki ❶ do dziąsła
i czyść, zęby zaczynając od dziąsła.
W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną
stronę zębów. Czyść kolejno wszystkie
zęby, zaczynając zawsze od dziąsła. Nie
zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów
trzonowych.
Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów
policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym
dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.
- 7) Po około 30 sekundach przejdź na kolejną
ćwiartkę. Wyczyść zęby we wszystkich czę-
ściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po ok. 2 minutach piasek w klepsydrze ❷
się przesypie i wskaże, że spełnione zostały
zalecenia lekarskie szczotkowania zębów
przez 2 minuty.
- 9) Naciśnij wyłącznik ❸. Szczoteczka do
zębów się zatrzymuje.
- 10) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.

- 11) Głowicę szczoteczki ❶ po zakończeniu
czyszczenia zębów wypłucz starannie pod
bieżącą wodą.

- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki ❶ z uchwytu
szczoteczki ❹.

W celu wyczyszczenia wałka napędowego i
uchwytu szczoteczki ❹, opłucz je krótko wodą.
Trzymaj przy tym uchwyt szczoteczki ❹ tak, by
wałek napędowy był skierowany w dół.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!



W żadnym przypadku nie zanurzaj
uchwytu szczoteczki ❹ w wodzie ani
w innej cieczy!

- ▶ Nie używaj żadnych środków do czyszcze-
nia ani rozpuszczalników. Mogą one uszko-
dzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

- 1) Zdejmij głowicę szczoteczki ❶ z uchwytu
szczoteczki ❹. Głowicę szczoteczki ❶ po
użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.
Co 2 – 4 tygodnie zaleca się czyszczenie
głowicy szczoteczki ❶ w dostępnym w
sprzedaży płynie do czyszczenia protez zę-
bowych. Po upływie około 3 miesięcy, a naj-
później, gdy włosie wywinie się na zewnątrz,
wymień głowicę szczoteczki ❶ na nową.
- 2) W celu wyczyszczenia wałka napędowego i
uchwytu szczoteczki ❹, opłucz je krótko wodą.
Trzymaj przy tym uchwyt szczoteczki ❹ tak, by
wałek napędowy był skierowany w dół.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

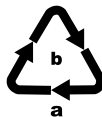
Usuwanie baterii/akumulatorów



Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować w lokalnych punktach recyklingu.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiących, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 312116

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Do produktu NKZ 3 A1 można zamówić następujące części zamienne:



- Zestaw 8 sztuk końcówek do szczoteczki do zębów (niebieskie)



- Zestaw 8 sztuk końcówek do szczoteczki do zębów (różowe)

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdział „Serwis”) lub wygodnie na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com:



WSKAZÓWKA

- Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Turinys

Ižanga	18
Naudojimas pagal paskirtį	18
Tiekiamas rinkinys	18
Prietaiso aprašas	18
Techniniai duomenys	18
Saugos nurodymai	19
Paruošimas naudojimui	20
Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas	20
Dantų valymas	20
Valymas ir priežiūra	21
Utilizavimas	22
Kompernaß Handels GmbH garantija	22
Priežiūra	23
Importuotojas	23
Atsarginių dalių užsakymas	24

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais.

Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Prietaisas nėra skirtas pramoninio naudojimo arba naudojimo sveikatos priežiūros sektoriuje ar gyvūnų priežiūros reikmėms. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

Tiekiamas rinkinys

Rankinis prietaisas

4 dantų šepetėlio galvutės

2 baterijos

1 lipdukų lapas su 4 lipdukais

Smėlio laikrodis

Dėžutė laikymui

Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta, be to, apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

Prietaiso aprašas

- ❶ dantų šepetėlio galvutė
- ❷ įjungiklis
- ❸ išjungiklis
- ❹ rankinis prietaisas
- ❺ baterijų skyrelio gaubtelis
- ❻ smėlio laikrodis

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	2 x 1,5 V  (nuolatinė srovė)
Baterijų tipas	1,5 V, „Micro“, AAA, LR03
Apsaugos laipsnis	IPX4 (apsaugotas nuo vandens pūslių)

Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, neleiskite į prietaiso vidų patekti skysčiui ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų svetimkūnių.
- ▶ Netinkamo veikimo ar pastebėtų gedimų atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, dantų šepetėlius gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą bei suprato prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Užtikrinkite, kad prietaisas nesiliestų prie karštų paviršių. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Neatidarinėkite patys prietaiso (išskyrus baterijų skyrelį). Prietaisą netinkamai surinkus, galima susižeisti!

ELGESYS SU BATERIJOMIS

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį. Niekada neįkraukite baterijų pakartotinai. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Baterijų niekada neardykite, nieko prie jų nelituokite ir nevirkinkite. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Baterijoms ištekėjus, prietaisas gali būti apgadintas.

ELGESYS SU BATERIJOMIS

- ▶ Jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, baterijas išimkite.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- ▶ Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikišti baterijas į burną ir praryti. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Paruošimas naudojimui

Atsukite baterijų skyrelio gaubtelį ❸.

- 1) Įdėkite baterijas, atkreipdami dėmesį į baterijų skyrelyje nurodytą poliškumą.
- 2) Vėl užsukite baterijų skyrelio gaubtelį ❸.
- 3) Pasirinkite kurį nors lipduką ir priklijuokite ant prietaiso priekinės pusės.
- 4) Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuplaukite naują dantų šepetėlio galvutę ❶ švariame vandenyje.

Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas

- Dantų šepetėlio galvutę ❶, lengvai sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užmaukite ant varomojo veleno rankiniame prietaise ❹.
- Dantų šepetėlio galvutę ❶ nuimsite pasukdami ją šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę, tuo pat metu traukdami į viršų.

NURODYMAS

Kad prietaisas nesugestų, naudokite tik originalias dantų šepetėlio galvutes.

(Kaip užsisakyti atsarginių dantų šepetėlio galvutę, žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“)

Dantų valymas



Prietaiso negali naudoti jaunesni nei 3 metų amžiaus vaikai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos; tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasikonsultuoti su savo odontologu.

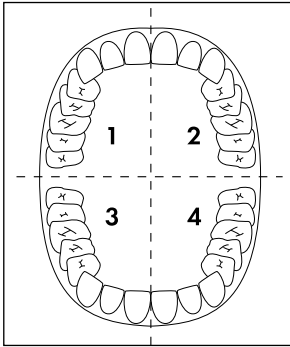
- 1) Užmaukite dantų šepetėlio galvutę ❶ ant varomojo veleno rankiniame prietaise ❹.
- 2) Sudrėkinkite dantų šepetėlio galvutę tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

Kad neapsitaškytumėte, įjunkite prietaisą tik įkišę jį į burną.

- 4) Apverskite smėlio laikrodį ❷ ir paspauskite įjungiklį ❷.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę dešiniąją, viršutinę kairiąją, apatinę dešiniąją ir apatinę kairiąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį. Pridėkite dantų šepetėlio galvutę **1** prie dantenų ir braukite šepetėliu žemyn per dantį. Taip darykite valydam ir danties vidinę, ir išorinę puses. Kaskart pradėkite valyti nuo dantenų. Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės. Kramtymo paviršiams nuvalyti lengvai spausdami šepetėlį braukite juo per kramtymo paviršius.
- 7) Kiekvieną burnos ketvirtį valykite maždaug 30 s. Visus burnos ketvirčius valykite tokiu pačiu būdu.
- 8) Maždaug po 2 minučių smėlio laikrodžio **6** smėlis bus subiręs į kitą pusę ir tai reiškia, kad šepetėliu valėte dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Paspauskite išjungiklį **3**. Dantų šepetėlis nustoja veikti.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.

- 11) Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.

- 12) Dantų šepetėlio galvutę **1** nuimkite nuo rankinio prietaiso **4**.

Varomąjį veleną ir rankinį prietaisą **4** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą **4** laikykite taip, kad varomasis velenas būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Valymas ir priežiūra

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!



Rankinio prietaiso **4** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

- Nenaudokite valiklių arba tirpiklių. Jie gali pažeisti plastiko paviršius.

- 1) Dantų šepetėlio galvutę **1** nuimkite nuo rankinio prietaiso **4**. Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.

Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** kas 2 – 4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Maždaug po 3 mėnesių, o vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinks į išorę, dantų šepetėlio galvutę **1** būtina pakeisti nauja.

- 2) Varomąjį veleną ir rankinį prietaisą **4** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą **4** laikykite taip, kad varomasis velenas būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Utilizavimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų utilizavimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

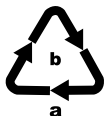
Baterijų/akumuliatorių utilizavimas



Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas/akumulatorius surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje/miesto rajone arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos/akumulatoriai būtų utilizuojami ekologiškai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumulatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančio- mis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepinimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisųsti šį ir daugiau žinyų, gaminų vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas
kompernass@lidl.lt

IAN 312116

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki- te su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atsarginių dalių užsakymas

Gaminiai su numeriu NKZ 3 A1 galite užsisakyti šių atsarginių dalių:



- 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (mėlynas)



- 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (rožinis)

Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę į mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu www.kompernass.com.



NURODYMAS

- Užsisakinėdami turėkite pasiruošę IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheitshinweise	27
Vorbereitungen	28
Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen	28
Zähne putzen	28
Reinigung und Pflege	29
Entsorgung	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
Service	31
Importeur	31
Ersatzteile bestellen	32

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

4 Bürstenköpfe

2 Batterien

1 Stickerbogen mit 4 Stickern

Sanduhr

Aufbewahrungsbox

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Einschalter
- ❸ Ausschalter
- ❹ Handgerät
- ❺ Batteriefachkappe
- ❻ Sanduhr

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V --- (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber.
Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Vorbereitungen

Schrauben Sie die Batteriefachkappe ⑤ ab.

- 1) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- 2) Drehen Sie die Batteriefachkappe ⑤ wieder auf.
- 3) Suchen Sie einen Sticker aus und kleben Sie diesen auf die Vorderseite des Gerätes.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ① mit klarem Wasser.

Bürstenkopf aufsetzen/ abnehmen

- Stecken Sie einen Bürstenkopf ① mit einer leichten Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle am Handgerät ④.
- Zum Abnehmen drehen Sie den Bürstenkopf ① ein wenig im Uhrzeigersinn und ziehen ihn gleichzeitig nach oben ab.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“)

Zähne putzen



Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

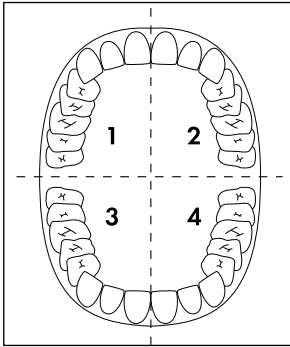
- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf die Antriebswelle am Handgerät ④.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drehen Sie die Sanduhr ⑥ um und drücken Sie den Einschalter ②.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach ca. 30 Sekunden wechseln Sie in den nächsten Quadranten. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach ca. 2 Minuten ist der Sand in der Sanduhr **6** durchgelaufen und zeigt dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden sind.
- 9) Drücken Sie den Ausschalter **3**. Die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Tauchen Sie das Handgerät **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen beschädigen.
- 1) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 – 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 2) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

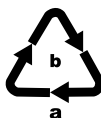
Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 312116

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NKZ 3 A1 bestellen:



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe (blau)



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe (rosa)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij · Informacijos data · Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: NKZ3A1-092018-1

IAN 312116